|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| vPObjetivoTradução, interpretação de conferências e legendador no par de idiomas português brasileiro < > espanhol.Habilidades* Tradutor no par de idiomas português do Brasil < > espanhol, desde 1998.
* Intérprete de conferências no par de idiomas português do Brasil < > espanhol, desde fevereiro de 2015.
* Legendador audiovisual.
* Professor de Língua Espanhola e Literatura Espanhola e Hispano-americana desde 2005.
* Avaliador do D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007.
* Amplo conhecedor das culturas dos países de língua espanhola.
 |

|  |
| --- |
| VinÍcius PeccinTradutor, intérprete de conferências, legendador |

Experiência**Últimas Traduções***Freelancer* em traduções de diversos acordos, contratos e projetos nas seguintes áreas: jurídica, engenharia civil, arquitetura, mineração, transporte, saúde, alimentícia, turismo, gastronômica, educação e esporte, entretenimento.**Tradutor da agência Bureau works****Legendador audiovisual**Vídeos institucionais e empresariais.**EOM (Empresa Olímpica Municipal).** Membro da equipe de tradução da página web oficial dos Jogos Olímpicos Rio 2016, entre os meses de junho e agosto.**TRADUÇÃO DE GRANDES OBRAS***-* Mestres da Arquitetura: Le Corbusier. Salvat. Barcelona.- Vida y Obra de Wifredo Lam. Caixa Cultural, Rio de Janeiro. - Artigo sobre o artista plástico Waltércio Caldas escrito pelo crítico de artes português David Barro e publicado na revista Desartes. Rio de Janeiro.- Construindo o Tiranosaurus Rex. (50 fascículos) Editorial Salvat, Barcelona.- Grandes Guerras do Século XX. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.*- Reconstruindo a Idade Média*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.*- Em Boas Mãos\**. Ediciones del Prado, Madri.*- Auto Collection*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.*- Casa de Bonecas*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.*- A História de João Paulo II, o Vaticano, o Papado*. Editora Sisal y Édicion Azou, Barcelona.\* Tradutor de parte do dicionário médico.**INTERPRETAÇÃO DE CONFERÊNCIA****I Congresso Internacional de Engenharia de Saúde Pública e de Saúde Ambiental da Funasa**Saneamento e saúde ambiental: desafios globais para o desenvolvimento sustentávelDe 26 de novembro a 01 de dezembro de 2017 – Belém do Pará**Colaboramérica 2017****Criar novos modelos econômicos na América Latina e no Mundo**Dias 23, 24 e 28 de novembro – Rio de Janeiro**Brazil Marine Surveyors – Encontro Latino-americano da empresa**Dias 9 e 10 de novembro – Rio de Janeiro**20º CBCENF – Congresso Brasileiro do Conselho de Enfermagem**Dias 7 e 8 de novembro – Rio de Janeiro**World Hepatitis Summit 2017****World Hepatitis Alliance and World Health Organization**De 30 de outubro a 04 de novembro – São Paulo**Seminário Oficina Sobre Febre Amarela e Outras Arboviroses****Fiocruz – CPLP – UNASUR – Ministério da Saúde**De 02 a 06 de outubro – Rio de Janeiro**Gattefossé – Estratégias de Marketing para Excipientes**De 27 a 29 de setembro de 2017 – Rio de Janeiro**INFRAINVEST – Infraestrutura Sustentável para o Brasil –** **BNDES e BID**Dia 31 de agosto de 2017– FGV – Rio de Janeiro**-MAR na Academia – Dja Guatã Porã, história e contemporaneidade das culturas indígenas**Dia 26 de julho de 2017 – Museu de Arte do Rio, MAR – Rio de Janeiro**- Seminário Interseções: Arquitetura, Cultura e Cidade**Dia 20 de julho de 2017 – Museu de Arte do Rio, MAR – Rio de Janeiro**- 1º Congresso Internacional de Educação Católica**Dias 1 e 2 de julho de 2017 – Rio de Janeiro**- IBAS – International Brazil Air Show – 2017**31 de março de 2017 - Aeroporto Tom Jobim, Rio de Janeiro**- 1 Seminário de Licença de Clubes da CBF**26 de janeiro de 2017 - CBF, Rio de Janeiro**- Meeting Cocaine Route Programme – CRIMJUST Project****INTERPOL**De 12 a 14 de dezembro de2016 - Rio de Janeiro**- Dealer Meeting Iatam Case IH – Máquinas Agrícolas**De 01 a 03 de dezembro de 2016 - Rio de Janeiro**- Workshop Desenvolvimento Orientado ao Transporte Sustentável Banco Mundial, WRI Brasil e Secretaria de Transporte do Estado do Rio de Janeiro**De 9 a 11 de novembro de 2016 - Palácio Guanabara – Rio de Janeiro**- Violência contra a comunidade LGBTI**3 de novembro de 2016 - Belo Horizonte**- Reunião da Escola de Guerra da Colômbia**12 de setembro de 2016 - Escola Superior de Guerra – campus Rio de Janeiro**- III Sinergia Brasil – Seminário sobre Agronomia Sustentável****TRIAS Brasil e Entraide et Fraternité**De 3 a 11 de junho de 2016 – Rio de Janeiro, Nova Friburgo (RJ) e Espera Feliz (MG)**- Assédio Sexual nos Meios de Transporte****Secretaria de Transporte do Rio de Janeiro e Banco Mundial**24 e 25 de maio de 2016 - Rio de Janeiro**- III Seminário Internacional de Direitos Humanos e Empresas****Homa – Centro de direitos Humanos e Empresas**28 e 29 de abril de 2016 PUC-RJ **- Reunião da Aliança para o Tratado – Treaty Alliance****Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro**26 e 27 de Abril de 2016 – PUC - RJ**DOCÊNCIA****Professor de Língua, Literatura e Cultura Espanhola e Hispano-Americana****INSTITUTO CERVANTES DO RIO DE JANEIRO**De setembro de 2005 a março de 2017.**COLÉGIO SANTO AGOSTINHO DO LEBLON**Entre agosto e dezembro de 2016.**COLÉGIO DE SÃO BENTO DO RIO DE JANEIRO**De setembro de 2009 a dezembro de 2014.**COLÉGIO SANTO INÁCIO DO RIO DE JANEIRO**De janeiro de 2009 a dezembro de 2010.FormaçãoLicenciado em Letras, Licenciatura Plena em Língua e Literatura Espanhola e Hispano-americana pela Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUC-RS), em 2005.D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Nivel Superior, 2003.**IDIOMAS** 1. Português (nativo)
2. Espanhol (docência, interpretação e tradução)
3. Inglês (fluente)
4. Francês (fluente)

experiência de liderançaPROFESSOR GUIA DE ESTUDANTES DO ENSINO MÉDIO EM VIAGEM CULTURAL À ESPANHA.Durante 22 dias, em janeiro de 2013.PROFESSOR AVALIADOR DO D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007. |